



金匱方論衍義

明 · 赵以德編

中国中医药出版社

(京)新登字025号

内 容 提 要

本书为元明间赵以德撰，是我国现存汉·张仲景《金匱要略》最早的注释本。惜流传甚寡，少为人知。今据中国科学院旧藏抄本整理出版。全书三卷，作者对《金匱》原文进行了注释与发挥。本书与《金匱玉函经二注》相比较，其“衍义”部分多出万余言的精僻论述，异文二千多处的独特见解，且语言生动、流畅，发挥经义甚为详明，是一部研究仲景学术的最早著作。本书的出版，定会给广大读者难以估量的益处与启迪。

金匱方论衍义

周 衡 王旭东 点校

*

中国中医药出版社出版

(北京市东城区新中街11号)

邮编 10027 电话 4652210

新华书店科技发行所发行 三河市二分厂印刷
787×1092 32开本 8.625印张 184千字

*

1993年9月第1版 1993年9月第1次印刷
印数 1—3000册

ISBN7-80089-156-9/R·157 定价：6.00元

前　　言

赵以德所撰之《金匱方论衍义》三卷，为注释《金匱》之嚆矢，然未有梓本，知之者寡。今据中国科学院图书馆所藏之旧抄本整理出版，以使《金匱》首注得以原文面世；治《金匱》之学者，若能于此书中得启迪之一二，则幸之甚焉。

赵氏生平，史志略而未详，校刊家则众口纷纭，如周扬俊语焉含混，叶万青、陈文述谓为宋人^①，陆心源谓是元人^②，本书则题作明人。本书点校者经反复考证，根据史实，对赵氏生平略作介绍。

赵以德，名良仁，号云居，浙江浦江人，生于元仁宗延祐二年乙卯（1315年）。幼尝从学于翰林待制柳贯^③。少试吏宪司，即弃去^④，于二十八岁时与戴思恭（元礼）同求学于名医朱丹溪门下^⑤，学医十年，甚得先生医之橐龠。后至吴中，张士诚起义据吴，良仁挈家归浙，得以再见丹溪，与先生往还论医，精修河洛阴阳、太极气运、修身养性之说，遂得先生真传^⑥，治疗多有奇效，名动浙西东。后复来吴，占籍长洲，以高寿终^⑦。其子友同，字彦如，用为《永乐大典》副总裁，又用为纂修^⑧。

① 以上见《金匱玉函经二注》周序、叶序、陈序。②《仪顾堂文集》。③《浦阳赵氏宗谱》。④《姑苏志·人物》：“良仁少试吏宪司，即弃去，从丹溪朱彦修学医”。⑤《浦阳赵氏宗谱》：“会戴士圭挈子思恭至义乌从学于丹溪，良仁兄弟从父命偕行”。《明史·方技传》载，戴生于1324年，从师丹溪时“才弱冠”，即二十岁，时年为元至正三年。⑥《九灵山房集·丹溪翁传》。⑦《姑苏志》。⑧《东里文集·御医赵彦如墓志铭》。

《金匱方论衍义》一书，未曾梓行^①，仅有少量抄本。清初周杨俊苦心搜求二十余载，终未获全璧，因而为之补注，合为《金匱玉函经二注》行世^②。故赵氏手笔，今皆在《二注》中。

是书开《金匱》注疏之滥觞，于仲景立论制方，推阐详明，甚得医圣精义；又揉《内》、《难》精髓于仲景方论之中，熔理法为一炉，合灵肉成一体；更兼采经史，博收诸家——成无己、朱丹溪、刘河间、张子和诸说，凡稍有可释《金匱》之理者，皆信手拈来，以为羽翼。且文笔醇厚，语言流畅，词言简朴，毫无清儒八股气息，谈吐间如同老友促膝，发挥处令人回肠荡气。陆心源谓是书可与成无己《注解伤寒论》相抗衡^③，言诚不谬矣。

今虽可于《二注》中得见其文，然其文字已经周扬俊加工改造，其中类似口语之文，多精约为文言字句，读者已难睹赵氏风貌，甚则间有失其原意之处。本书所据之底本，其内容份量大大超出《二注》中《衍义》部分，尚有大量可纠错补漏之文。据统计，本书较《二注》中《衍义》部分多出一万多字，异文近二千处，倒文一百多处，少字一千多字。其中，多出文字中有近三十条属整条或整段注文。以上数字，除少数误字和虚词外，均可改、补、删、乙《二注》内容。如卷中水气病篇“阳气不通即身冷，阴气不通即骨痛”一句注文：

《二注》作：“阳虽暂得前通，身冷不能即温，斯恶寒也；阴既前通，痛应少愈，然荣气未与卫之阳合，孤阴独至，故痹而不仁。”

① 该书未见于史志，《中国医籍考》、《千顷堂书目》虽载其名，然亦未见其书。② 据《金匱玉函经二注》眉序。《仪顾堂文集》曰：《二注》刊行之后，“《衍义》之名遂晦”，人莫知之。③ 《仪顾堂文集》。

本书作：“阳虽前通，而身冷少除，然卫气未与荣之阴和，孤阳独至，卫气终不充于腠理，故恶寒；阴虽前通，而骨痛少愈，然荣气未与卫之阳合，孤阴独至，终不温分肉，故痹而不仁。”

两相比较，显系后者生动、详晰、全面。

该本具体抄年难以鉴定，据其笔势飘逸，行文洒脱，不避讳字，大量使用俗字等特点推断，其抄写日期当在清代馆阁风、文字狱形成之前，至少在康熙间。据此，有较高版本价值。

现将此次点校中有关问题申述于次：

一、以中国科学院图书馆藏《金匱方论衍义》三卷（旧抄本）为底本；以康熙二十六年初刊、道光十二年重刊《金匱玉函经二注》为主校本（简称“《二注》康本、道本”，凡不注明“康本、道本”字样者，则为两校本同）。原书援引诸家之说，参以《素问》、《灵枢》、《难经》、《神农本草经》、《脉经》、《注解伤寒论》等各类书籍旁校。

二、本书所据《金匱》原文，其版本来源较难判定，从现有文献看，有与明赵开美复刻本同者，亦有与明《古今医统正脉全书》本、涵芬楼藏明刊本相同者，甚或不少原文与《注解伤寒论》有关条文相同。为此，为保存原书面貌，凡经文部分互异处，除明显错误据以改正外，均出校并存。（校记中概称“《金匱》”者，为赵开美本、医统本、明刊本三者一致，反之则举出“《金匱》××本作×”。版本简称：明赵开美复刻本略作“赵本”；《古今医统正脉全书》本略作“《医统》本”；涵芬楼藏明刊本略作“明本”）。

三、有关文字变动情况，凡下列类型者，书中迳予改正，不另出校：

(一)、互见之异体字，如“勑”、“斤”，从“斤”；“藏”、“
”、“脏”，从“藏”。但脏腑之脏、藏从“脏”。

(二) 俗字或不规范字，如陼(阴)、陱(阳)、莘(学)、
鼻(鼻)、弌(两)等，改为通行正字。

(三) 笔画小误者，如“微”、“已(己)”等，迳改之。

四、方剂中药物顺序互异，从底本，不出校。药量互异，
悬殊小者，从底本，不出校；反之出校并存。

五、生僻字词，稍加训释。注音采用汉语拼音与直音法
注音。校勘与注释统一编码。

六、全书用新式标点断句。

七、原目录脱误较多，今据内容重排，不另出校。

点校者 周衡

王旭东

金匱方论衍义目录

卷 上

脏腑经络先后病脉证第一.....	(1)
症湿渴病脉证治第二.....	(17)
栝蒌桂枝汤 葛根汤 大承气汤 麻黄加术汤	
麻黄杏子薏苡甘草汤 防己黄芪汤 桂枝附子汤	
白术附子汤 甘草附子汤 白虎加人参汤 一	
物瓜蒂汤	
百合狐惑阴阳毒病脉证治第三.....	(37)
百合知母汤 滑石代赭汤 百合鸡子汤 百合	
地黄汤 百合洗方 栝蒌牡蛎散 百合滑石散	
甘草泻心汤 苦参汤 雄黄熏方 赤小豆当归	
散 升麻鳖甲汤	
疟病脉证并治第四.....	(47)
鳖甲煎丸 白虎加桂枝汤 蜀漆散	
附方：牡蛎汤 柴胡去半夏加栝蒌汤 柴胡桂姜汤	
中风历节病脉证并治第五.....	(54)
侯氏黑散 风引汤 防己地黄汤 头风摩散	
桂枝芍药知母汤 乌头汤 矾石汤	
附方：续命汤 三黄汤 术附汤 八味丸 越婢	
加术汤	
血痹虚劳病脉证并治第六.....	(67)
黄芪桂枝五物汤 桂枝加龙骨牡蛎汤 天雄散 小	
建中汤 黄芪建中汤 薯蓣丸 酸枣仁汤 大黄	

麿虫丸

附方：炙甘草汤 癔肝散

肺痿肺痈咳嗽上气病脉证治第七……………(72)

甘草干姜汤 射干麻黄汤 皂荚丸 厚朴麻黄汤

泽漆汤 麦门冬汤 茅劳大枣泻肺汤 桔梗汤

越婢加半夏汤 小青龙加石膏汤

附方：甘草汤 生姜甘草汤 桂枝去芍药加皂荚汤

桔梗白散 荻茎汤

奔豚气病脉证治第八……………(77)

奔豚汤 桂枝加桂汤 茯苓桂枝甘草 大枣汤

胸痹心痛短气病脉证治第九……………(79)

栝蒌薤白白酒汤 栝蒌薤白半夏汤 枳实薤白桂枝汤

人参汤 茯苓杏仁甘草汤 桔皮枳实生姜汤

薏苡附子散 桂枝生姜枳实汤 赤石脂丸 九痛丸

腹满寒疝宿食病脉证治第十……………(82)

厚朴七物汤 附子粳米汤 厚朴三物汤 大柴胡汤

大建中汤 大黄附子汤 赤丸 乌头煎 当归生

姜羊肉汤 乌头桂枝汤

附方：乌头汤 柴胡桂枝汤 走马汤 瓜蒂散

卷 中

五脏风寒积聚病脉证并治第十一……………(89)

旋复花汤缺 麻子仁丸 甘草干姜茯苓白术汤

痰饮咳嗽病脉证并治第十二……………(101)

茯苓白术桂枝甘草汤 肾气丸 甘遂半夏汤 十枣

汤 大青龙汤 小青龙汤 木防己汤 木防己加

茯苓芒硝汤 泽泻汤 厚朴大黄汤 小半夏汤

防己椒目葶苈大黄丸 小半夏加茯苓汤 五苓散

桂苓五味甘草汤 苓甘五味姜辛汤 桂苓五味加姜

辛半夏杏仁汤 茯苓五味加姜辛半杏大黄汤

附方：茯苓饮

消渴小便不利淋病脉证并治第十三…………… (122)

文蛤散 栀藜瞿麦丸 蒲灰散 滑石白鱼散

茯苓戎盐汤 白虎加人参汤 猪苓汤

水气病脉证并治第十四…………… (130)

越婢汤 防已茯苓汤 甘草麻黄汤 麻黄附子汤

杏子汤 黄芪芍药桂枝苦酒汤 桂枝加黄芪汤

桂枝去芍药加麻黄细辛附子汤 枳术汤

黄疸病脉证并治第十五…………… (157)

茵陈蒿汤 硝石矾石散 柴胡大黄汤 猪膏发煎

茵陈五苓散 大黄硝石汤

附方：麻黄醇酒汤

惊悸吐衄下血胸满瘀血病脉证治第十六…………… (171)

桂枝去芍药加蜀漆牡蛎龙骨救逆汤 半夏麻黄丸

柏叶汤 黄土汤 泻心汤

呕吐哕下利病脉证治第十七…………… (181)

茱萸汤 半夏泻心汤 黄芩加半夏生姜汤 猪苓散

四逆汤 小柴胡汤 大半夏汤 大黄甘草汤

茯苓泽泻汤 文蛤汤 半夏干姜散 生姜半夏汤

橘皮汤 橘皮竹茹汤 桂枝汤 小承气汤

桃花汤 白头翁汤 柴胡豉汤 通脉四逆汤

紫参汤 河梨勒散

附方：黄芩汤

疮痈肠痈浸淫病脉证并治第十八…………… (208)

薏苡附子败酱散 大黄牡丹汤 王不留行散

排脓散 排脓汤 黄连粉

跌打手指臂肿转筋阴狐疝蛲虫病脉证治第十九…… (210)

藜芦甘草汤 鸡屎白散 蜘蛛散 甘草粉蜜汤

乌梅丸

卷 下

妇人妊娠病脉证并治第二十..... (214)

桂枝茯苓丸 胶艾汤 当归芍药散 附子汤
干姜人参半夏丸 当归贝母苦参丸 葵子茯苓散
当归散 白术散

妇人产后病脉证治第二十一..... (221)

枳实芍药散 下瘀血汤 阳旦汤 竹叶汤
竹皮大丸 白头翁加甘草阿胶汤

附方：三物黄芩汤 内补当归建中汤

妇人杂病脉证并治第二十二..... (228)

半夏厚朴汤 甘草小麦大枣汤 温经汤 土瓜根散
旋复花汤 胶姜汤 大黄甘遂汤 抵当汤 研
石丸 红蓝花酒 肾气丸 蛇床子散 狼牙汤
小儿疳虫蚀齿方

杂疗方第二十三..... (243)

四时加减柴胡饮子 长服诃梨勒丸 三物备急丸
紫石寒食散 救卒死方五条 救卒死而壮热方
救卒死而目闭方 救卒死而张口反折方 救卒死而
四肢不收失便方 救小儿卒死而吐利不知何病方
治尸厥方二条 救卒死客忤方二条 救自缢死方
疗中喝方 救溺死方 治马坠及一切筋骨损方

禽鱼兽虫禁忌并治第二十四..... (249)

治自死六畜肉中毒方 治食郁肉漏脯中毒方 治黍
米中藏干脯食之中毒方 治食生肉中毒方 治食六
畜鸟兽肝中毒方 治食马肝毒中人未死方二 治食
马肉中毒欲死方二 治噉蛇牛肉食之欲死方三 治
食牛肉中毒方 治食犬肉不消成病方 治食鸟兽中

箭肉毒方 治食蛤不化成癥病方二 治食鱼后食毒

两种烦乱方 治食鱠鱼中毒方 治食蟹中毒方二

果实菜谷禁忌并治第二十五…………… (256)

治食诸果中毒方 治食诸菌中毒闷乱欲死方 治食

枫柱菌而笑不止方 治误食野芋中毒欲死方 治误

食蜀椒闭口者方 治食躁或躁方 治误食钩吻杀人

解之方 治误食水莨菪中毒方 治食芹菜中龙精毒

方 治食苦瓠中毒方 治凡饮食中毒方二条 治

贪食食多不消心腹坚满痛方 通除诸毒药方

《金匱方论衍义》卷上

脏腑经络先后病脉证^①第一

问曰：上工治未病，何也？师曰：夫治未病者，见肝之病，知肝传脾，当先实脾。四季脾王^②不受邪，即勿补之。中工不晓相传，见肝之病，不解实脾，惟治肝也。

夫肝之病，补用酸，助用焦苦，益用甘味之药调之。酸入肝，焦苦^③入心，甘入脾。脾能伤肾，肾气微弱，则水不行；水不行，则心火盛^④；心火盛^⑤，则伤肺；肺被伤，则金气不行；金气不行，则肝气盛，而^⑥肝自愈。此治肝补脾之要妙也。肝虚则用此法，实则不宜^⑦用之。

经曰：虚虚实实，补不足，损有余，是其义也。

①脉证：原作“症脉”，据《金匱要略方论》（以下简称《金匱》）改。
乙。②王：原作“土”，据《金匱》改。“王”，通“旺”，旺盛之意。③苦原无，据《金匱》补。④盛：此前《金匱》有“气”字。⑤心火盛：此三字《金匱》无。⑥而，《金匱》作“则”。又，“则”字前，《金匱》另有“肝气盛”三字。⑦宜：《金匱》作“在”；《金匱玉函经二注》清康熙二十六年刊本（以下简称《二注》康本）、清道光十二年刊本（以下简称《二注》道本）作“可”。

余脏准此。

论曰：经谓五脏相传者，必是脏气因邪并之^①。邪正相合。发动则有余，故得传于不胜也。

今乃云肝虚之症，知其传脾。然肝虚必弱，弱则必为所胜者克，奚能传于不胜也？《藏气法时论》曰：肝欲补，急食辛以补之；欲泻，以酸泻之。今云肝虚之病，补用酸，又奚为与《内经》相反也？

试尝思之：《金匱要略》首篇之所叙者，由人禀五行气味以成形，形成则声色渐著，于是四者^②日行变化于身形之中，未尝斯须^③离也。遂次第^④列于篇首，以为治病之规范。此条特明于味者耳。

夫阴阳者，在天，为风、寒、湿、热、燥、火之气；在地，成水、火、土、金、木之形；在物，化辛、酸、咸、苦、甘之味。是故人之五脏，从五行生数^⑤，配其奇偶，互成体用^⑥。天一生水，在体为精，在气为寒；地二生火，在体为神，在气为热；精与神配，寒与热配，二者形之始著，自合一奇偶也。天三生木，在体为魂，在气为风；地四生金，在体为魄，在气为燥；魂与魄合，风与燥配，居形生成之中，亦合奇偶。然生物者，气也；成之者，味也。以奇生则成而偶，以偶生则成而奇。寒之气坚，故其味可用咸以软；热^⑦

①并之：竟之；争之。“并”，争斗。如“火并”。②四者：指上文所述之五行、气味、声、色。③斯须：一会儿。形容时间短暂。④次第：依次；按顺序。⑤生数：犹言运动规律。⑥体用：“体”，物质形体；“用”，物质功能。⑦热：此前原有“燥之气收，故其味可用咸以软”两句，并有眉批：“寒之气坚，则其味可用以软。软者咸也，咸能软坚也。今云可用以收，讹矣。证之‘燥之气收’，此句更悖理。删去可也。”今据眉批删。

之气软，故其味可用苦以坚；风之气散，故其味可用酸以收；燥之气收，故其味可用辛以散。土兼四时，行无定位，无专性，阴阳冲气^①之所生，故其味甘以缓。《洪范》^②亦曰：稼穡^③作甘。

味之成者为体，气之成者为用，有诸体而行诸用。故肝木者必收之而后可散。非收则体不立，非散则用不行，遂致体用之偏之气，皆足以传于不胜也。偏于体不足者必补酸以收之，偏于用不足者必补辛以散之，故补体者必泻其用，补用者即泻其体。因知《内经》云辛补，为其用也；仲景云酸补，为其体也。

然仲景^④之言亦出《内经》，《内经》谓：风生木，木生酸，酸生肝。岂非酸乃肝之本味？以本味补本体，不待言而可知。故正言时论^⑤补泻其用之行变化者，亦不可以为仲景相反也。

又云弱水壮火，使金气不行，则肝气自愈者，水乃木之母，火乃木之子，此即母能令子虚，子能令母实之义，由子克退鬼贼^⑥故也。然不止此一法，又有所谓虚则补其母，实则泻其子。二者之法，常对待而立，为五行逆顺而设。逆行则相胜，顺行则相生，治相胜者，则当弱水旺火；治相生者，则当益水泻火。水能生木，于木虚者，便当补水，水盛则木得受其所生矣；于木实者，便当泻火，火退则金气来制，而木平矣。仲景谓肝虚用此，实则不用者，意则在是。

①冲气：中和之气。“冲”，在此指阴阳二气的相互交感，“冲气”则是交感所产生的中和之气。《老子》：“万物负阴而抱阳，冲气以为和。”②《洪范》，儒家经典《尚书》中的一篇。③稼穡（jià sè）：播种和收获，泛指农业劳动。④仲景：此前原衍“非”字，据《二注》删。⑤正言时论：此四字较难理解，疑是“金匱所论”之误。⑥鬼贼：指病邪。

观夫《内经》治胜复之气于既复之后，两气皆虚，必补养安全而平定之，使余之气^①自归其所属，少之气^②自安其所居。初胜之际，其气为实，则泻其有余。由是而言，仲景此条之意，又未必不似于斯也。

夫人稟^③五常，因风气而生长，风气虽能生万物，亦能害万物，如水能浮舟，亦能复舟。若五脏元真通畅，人即安和；客气邪风，中人多死。千般疢难^④，不越三条：一者，经络受邪，入脏腑，为内所因也；二者，四肢九窍，血脉相传，壅塞不通，为外皮肤所中也；三者，房室、金刃、虫兽所伤。以此详之，病由都尽。

若人能养慎，不令邪风干忤经络，适中经络，未流传脏腑，即医治之；四肢才觉重滞，即导引吐纳，针灸膏摩，勿令九窍闭塞，更能无犯王法，禽兽灾伤，房室勿令竭乏，服食节其冷热苦酸辛甘，不遣^⑤形体有衰，病则无由入^⑥其腠理。腠者，是三焦通会元真之处，为血气所注；理者，是皮肤脏腑之文理也。

论曰：此条举生身之气而言。所谓五常者，五行经常之气也。上应列宿。在地成象，名曰刚柔，金、木、水、火、土也；在天无质，名曰阴阳，风、寒、湿、热、相火^⑦也。人在

①余之气：过亢之正气。即《内经》所言之“壮火”。②少之气：正常之脏腑、经络之气。即《内经》所言“少火”。③稟：《二注》作“秉”。④疢(chèn)趁)难：疾患。⑤遣：《金匱要略》古今医统正脉全书本（以下简称《金匱》医统本）作“遗”。⑥入：此前原衍“而”字，据《金匱》删。⑦相火：《二注》作“燥、火”。

气交^①中，稟^②地之刚柔，以成五脏百骸之形；稟^③天之阴阳，以成六经之气。形、气合一，神机发用，驾行谷气，出入内外，同于天度；升降浮沉，应夫四时。主宰于身形之中者，谓之元真。

其外感者，皆客气也。主、客之气，各有正，不正，主气正，则不受邪；不正，则邪乘之。客气正，则助其生长；不正，则害之。主气不正者，由七情动中，服食不节，房劳过度，金刃虫兽，伤其气血，尽足以虚之。客气不正者，由气运兴衰，八风不常，尽足以虚之。客气伤人，或谓风、寒、湿、热、相火^④俱有德、化、政、令^⑤行于时，和则化，乖则变，变则眚^⑥，岂独风能生、能害于物哉？今仲景止言风而不及五气，何也？曰：阴阳在天地间，有是气，则有是理。人稟^⑦是气，即以为命；受是理，即以为性。若仁者，乃风木之理，风木乃仁之气。先儒且言：仁者，天地生物之心，兼统五常之性^⑧。其风木者，亦天地生物号令之首，必兼统五常之气^⑨，五气莫不待其鼓动以行变化。故《内经》曰：之化之变，风之来也。大抵医之独言风，犹儒之专言仁也。《内经》又曰：八风发邪，以为经风，触五脏。《灵枢》

①气交：天地之间。“气”指阴阳二气，天为阳，地为阴，二气相交，故名“气交”。②③稟：《二注》作“秉”。④相火：《二注》作“燥、火”。⑤德、化、政、令：运气术语，概指自然界气候变化的正常规律。“德”，恩惠。指气候对万物化生的益处。^⑥《灵枢·本神》：“天之在我者，德也。”“化”，生长。指气候对万物生长的作用过程；《素问·天元纪大论》：“物之生，谓之化。”“政”，职能；职责。指气候变化的正常职能。“令”，号令或时令，指反映气候变化的四季表现特点。⑥眚(shěng省)：疾苦。⑦稟：《二注》作“秉”。⑧五常之性：此处指儒家的五种道德规范，即仁、义、礼、智、信。⑨五常之气：此处指气候的五种特征，即风、寒、湿、热、相火。

曰：虚邪不能独伤人，必因身形之虚，而后客之。又云：风寒伤人，自孙络传入经脉、肌肉、筋骨，内伤五脏。仲景所谓人能养慎^①，不令邪中为内外所因者，盖取诸此，以分表里者也，非后世分三因之内外也。语同而理异，三因之内因，由七情、房劳^② 虚其元真，以致经络脏腑之气自相克伐者也。

问曰：病人有气色见于面部，愿闻其说。师曰：鼻头色青，腹中痛，苦冷者死，一云：腹中冷，苦痛者死；鼻头色微黑者，有水气；色黄者，胸上有寒；色白者，亡血也，设微赤非时者，死。其目正圆者，痓^③，不治。又色青为痛，色黑为劳，色赤为风，色黄者便难，色鲜明者，有留饮。

论曰：青者，肝之色。肝苦急，急则痛、苦冷者，是厥阴挟其肾水为寒。寒极则阳亡，阳亡则死。微黑者，肾之色也。肾属水，水停则色微黑而不焰^④，若焰^⑤者，是水胜火而血死。黄者，脾之色。脾主土，输谷气于上焦，以化荣卫。今胸中有寒，谷气不化，郁为胃热，显出其黄色。黄为中焦畜^⑥热，今不谓中焦热而为胸中有寒者，乃指其治病之本而言也。白者，肺之色。肺主上焦，以行荣卫，荣之色充则面华，不充则面白，知其亡血也。

赤为火色，若非火令之时，加于白色之上，是火重来克

①养慎：原倒，据本条原文乙正。②房劳：《二注》作“房室”。③痓(zhì)：《金匱》医统本作“病”。“痓”，即痓，传写之讹。《赤水玄珠》：“按《灵》、《素》、仲景诸书，云痓云痓，字虽两般，治多雷同，殆亦不必犁而为二也。”因本书有专门论述，故不改。参《痓湿喝》篇。

④⑤焰(tai)台：烟灰。此处有晦暗无光泽之意。⑥畜：通“蓄”。积聚。